Для немедленной публикации:
11/5/2015 г.

ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО (ANDREW M. CUOMO)

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОТКРЫВАЕТ БЮРО ТОРГОВЛИ И ТУРИЗМА В ПУЭРТО-РИКО С ЦЕЛЬЮ УКРЕПИТЬ СВЯЗИ ОСТРОВА СО ШТАТОМ НЬЮ-ЙОРК

Бетти Энрикес (Betty Enríquez) назначена директором Бюро торговли и туризма штата Нью-Йорк в Старом Сан-Хуане в Пуэрто-Рико; в бюро будут представлены продукты под марками «Попробуй Нью-Йорк» (Taste NY) и «Я люблю Нью-Йорк» (I Love NY)

Губернатор Куомо (Cuomo) и губернатор Гарсиа Падиа (García Padilla) продолжают укреплять связи между Нью-Йорком и Пуэрто-Рико

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) совместно с губернатором Алехандро Гарсиа Падиа (Alejandro García Padilla) объявили сегодня о торжественном открытии Бюро торговли и туризма штата Нью-Йорк в Старом Сан-Хуане в Пуэрто-Рико (New York State Office of Trade and Tourism in Old San Juan, Puerto Rico). Бюро будет способствовать взаимовыгодным возможностям в сфере туризма и укрепит экономические связи между штатом и островом. В Бюро будет размещен Центр знакомства со штатом Нью-Йорк (New York State Discovery Center), в котором жители смогут узнать о Нью-Йорке, посетив, помимо прочего, магазин с товарами под марками «Попробуй Нью-Йорк» (Taste NY) и «Я люблю Нью-Йорк» (I LOVE NY), в которых будут продаваться изготовленные в Нью-Йорке продукты. Сегодняшнее объявление последовало за активным планом действий, принятым в сентябре с целью способствовать развитию обоюдовыгодных экономических отношений между Пуэрто-Рико и штатом Нью-Йорк.

Губернатор Куомо (Cuomo) заявил: «Нью-Йорк всегда имел особые связи с Пуэрто-Рико, сегодня мы сделали шаг, который поможет нам укрепить эти связи как никогда до этого. Это бюро послужит новым входом, ведущим к Имперскому штату (Empire State): в нем могут возникнуть новые партнерства в сфере торговли и туризма, а жители Пуэрто-Рико смогут попробовать нью-йоркские продукты. Сегодня открывается новая потрясающая глава в истории долгих и тесных отношений между нашим штатом и Пуэрто-Рико. Я с нетерпением жду развития новых отношений в будущем».

Губернатор Гарсиа Падиа (García Padilla) отметил: «Открытие этого бюро сегодня очень своевременно, так как в прошлом месяце наша администрация открыла магазин-витрину в г. Нью-Йорке, с целью продвижения туризма и всех товаров, которые может предложить Пуэрто-Рико. Оба этих магазина выгодны всем заинтересованным сторонам. Они выгодны предприятиям малого бизнеса как в Нью-Йорке, так и в Пуэрто-Рико, которые займут место на активно развивающемся рынке, готовом к деловому сотрудничеству. Я хотел бы поблагодарить губернатора Куомо (Cuomo) за то, что он укрепляет обоюдовыгодные связи между Нью-Йорком и Пуэрто-Рико и надеюсь, что наше начинание будет успешно развиваться».

Бетти Энрикес (Betty Enríquez) была назначена директором Бюро торговли и туризма штата Нью-Йорк в Старом Сан-Хуане в Пуэрто-Рико (New York State Office of Trade and Tourism in Old San Juan, Puerto Rico). Г-жа Энрикес (Enríquez) возглавит бюро и принесет с собой опыт в сфере стратегического развития маркетинга и бизнеса как в Нью-Йорке, так и в Пуэрто-Рико. Г-жа Энрикес (Enríquez) будет отвечать за поддержание стратегических партнерских отношений между Нью-Йорком и Пуэрто-Рико, с целью продвигать взаимовыгодные проекты в сфере экономического развития и способствовать торговле между островом и штатом. Находясь на этом посту, г-жа Энрикес (Enríquez) будет выстраивать отношения с правительственными учреждениями, бизнесом, инициативными группами и общественными организациями на всей территории Пуэрто-Рико, что будет способствовать развитию энергетики, высоких технологий, сельского хозяйства и туризма. В новом бюро к г-же Энрикес (Enríquez) присоединятся три сотрудника, занятые на полной ставке.

Новое Бюро и Центр знакомства со штатом открылись сегодня в центре Старого Сан-Хуана в Пуэрто-Рико (Old San Juan, Puerto Rico). Бюро будет содействовать туризму в 11 уникальных туристических регионах Нью-Йорка и станет развивать успех, достигнутый в туристической отрасли в 2014 году: впервые за всю историю штата эта отрасль послужила источником экономической активности на сумму свыше $100 млрд. Новое бюро будет также работать над созданием торговых связей между Пуэрто-Рико и Нью-Йорком и будет создавать возможности для налаживания партнерских отношений с целью продвижения программы «Попробуй Нью-Йорк» (Taste NY). Программа «Попробуй Нью-Йорк» (Taste NY), находящаяся под управлением Департамента сельского хозяйства и рынков (Department of Agriculture and Markets), занимается продвижением на рынок свыше 1100 нью-йоркских компаний и их продуктов в фирменных магазинах и на круглогодичных мероприятиях «Попробуй Нью-Йорк» (Taste NY), в результате чего общий суммарный оборот данной инициативы составил свыше $5 млн в 2015 году.

В магазине в Центре знакомства со штатом при новом бюро будут представлены нью-йоркские соусы, мед, джем, мюсли, кленовый сироп и другие произведенные в Нью-Йорке продукты. В Центе знакомства со штатом также можно будет

приобрести футболки с символикой «Я люблю Нью-Йорк» (I Love NY), брелоки для ключей, кепки, наклейки на багаж и другие товары и рекламные сувениры марки «Я люблю Нью-Йорк» (I Love NY). В штате Нью-Йорк расположено много достопримечательностей, исторических памятников и мест для отдыха мирового класса, все из перечисленного будет включено в материалы, доступные в Центре знакомства со штатом для жителей и гостей Пуэрто-Рико.

Финансирование работы по созданию нового бюро было выделено корпорацией Empire State Development. Данное бюро стало первым в своем роде как для Нью-Йорка, так и для Пуэрто-Рико, в нем будет открыт первый фирменный магазин «Попробуй Нью-Йорк» за пределами штата Нью-Йорк.

Кроме того, в сентябре губернатор Куомо (Cuomo) и спикер Хисти (Heastie) предложили создать совместную кампанию по продвижению туризма с бюджетом в $5 млн, с целью содействия туристическим связям между Нью-Йорком и Пуэрто-Рико. Кампания призвана повысить и без того высокую туристическую активность и сконцентрирует свою работу на путешествиях, расходах на туризм и экономическом влиянии данной отрасли как на Пуэрто-Рико, так и на Нью-Йорк. Данные инвестиции позволят укрепить туризм — четвертую по важности отрасль экономики Нью-Йорка — и поддержат данное губернатором Куомо (Cuomo) обещание поддерживать создание рабочих мест во всех уголках штата.

Спикер Законодательного собрания штата Нью-Йорк Карл Хисти (Carl Heastie) заявил в связи с этим: «Сегодня мы увидели очередной пример нашей успешной работы по укреплению связей между Нью-Йорком и Пуэрто-Рико, эти отношения пойдут на пользу как нашему штату, так и острову. Я очень рад тому, что наши друзья в Пуэрто-Рико смогут попробовать самые лучшие фермерские продукты, такие как нью-йоркский кленовый сироп и йогурт, которые я тоже открыл для себя несколько месяцев назад. Я с нетерпением ожидаю повышения числа торговых сделок в ближайшем будущем. Я надеюсь, что это послужит началом крупного повышения уровня продаж нью-йоркских продуктов в странах Карибского залива».

Член Законодательного собрания Маркос Креспо (Marcos Crespo) отметил: «Сегодняшнее объявление знаменует собой важную возможность для налаживания связей с нашими пуэрториканскими партнерами, мы продолжим выстраивать сильное экономическое партнерство между штатом Нью-Йорк и Пуэрто-Рико. Я горжусь тем, что могу развивать общее для наших правительств наследие и связи, сегодняшнее открытие Бюро торговли и туризма штата Нью-Йорк (New York State Office of Trade and Tourism) стало еще одним достижением на этом пути. Я благодарю губернатора за его непоколебимую приверженность в деле улучшения здоровья экономики Пуэрто-Рико и надеюсь продолжить наш диалог и помочь Пуэрто-Рико двигаться к более успешному будущему».

Спикер Совета Нью-Йорка Мелисса Марк Виверито (Melissa Mark Viverito) отметила: «Совместное наследие Нью-Йорка и Пуэрто-Рико существует на

протяжении многих поколений, сегодня мы делаем шаг, который позволит укрепить это наследие не только на ближайшие недели и месяцы, но и для будущих поколений. Я горжусь тем, что в Пуэрто-Рико открылось первое Бюро торговли и туризма штата Нью-Йорк (New York State Office of Trade and Tourism) и надеюсь увидеть развитие еще более тесного сотрудничества между Нью-Йорком и Пуэрто-Рико».

Президент, генеральный исполнительный директор и управляющий корпорации Empire State Development Ховард Земски (Howard Zemsky) заявил: «Мы работаем над диверсификацией и расширением наших экономик, учредив бюро торговли и туризма в Сан-Хуане (San Juan), с целью поддержать массовое развитие экономики и способствовать туризму между штатом Нью-Йорк и Пуэрто-Рико. Реклама товаров „Попробуй Нью-Йорк“ (Taste NY) и „Я люблю Нью-Йорк“ (I Love NY) позволит нью-йоркским предприятиям и владельцам бизнеса представить свои продукты на новом рынке. Это решение стало выгодным для всех заинтересованных сторон, мы надеемся и в дальнейшем укреплять наши отношения по мере развития партнерства».

Управляющий Департаментом сельского хозяйства и рынков Ричард А. Болл (Richard A. Ball) отметил: «Мы очень рады развитию программы „Попробуй Нью-Йорк на вкус“ (Taste NY) и тому, что впервые фирменный магазин „Попробуй Нью-Йорк на вкус“ (Taste NY) будет открыт за пределами штата Нью-Йорк. Благодаря крепкой поддержке со стороны губернатора Куомо (Cuomo), сельскохозяйственная промышленность сможет представить всему миру самые лучшие продукты нашего штата. Это поможет нашим фермерам и производителям выйти на новые рынки и рекламировать уникальные туристические места Нью-Йорка».

Первоначальный список продавцов, чья продукция будет представлена в новом магазине «Попробуй Нью-Йорк на вкус» (Taste NY):

1. bobbysue’s nuts! Чаппакуа (Chappaqua)
2. Brad’s Organic Salsas, Хэверстро (Haverstraw)
3. Empire Mayonnaise, Бруклин (Brooklyn)
4. Fly Creek Cider Mill Salsas, Флай-Крик (Fly Creek)
5. Gatherers Granola, Скенектади (Schenectady)
6. Hurd Orchards Sauces, Холли (Holley)
7. JNB Foods, Олбани (Albany)
8. Joe’s Jerky, Шерилл (Sherrill)
9. Kerber’s Farm Preserves, Хантингтон (Huntington)
10. LolaGranola Bar, Кротон-Фоллс (Croton Falls)
11. Maple Hill Creamery, Стюйвизант (Stuyvesant)
12. Merle Maple Farm Maple Products, Аттика (Attica)
13. Mike’s Hot Honey, Бруклин (Brooklyn)
14. Miss Sydney Chutney, Фуэро-Буш (Fuero Bush)
15. Nelson Farms – Apple Crisp Mix, Peanut Brittle, Chocolate Maple Topping, Кэзиновиа (Cazenovia)

16. North Fork Potato Chips –Sidor Family Farm, Катчог (Cutchogue)
17. NYBUZZ Honey, Тиволи (Tivoli)
18. Old School Favorites, Саутхэмптон (Southampton)
19. Roni-Sue's Chocolates, Нью-Йорк (New York)
20. Saranac Craft Soda, Ютика (Utica)
21. Saratoga Peanut Butter Company, Саратога (Saratoga)
22. Saratoga Salsa, Саратога (Saratoga)
23. Saratoga Spring Water, Саратога (Saratoga)
24. Serendipitea Teas, Мэнхэссет (Manhasset)
25. Shaver-Hill Maple Farm Maple Products, Харперсфилд (Harpersfield)
26. Slickepott Caramel Sauce, Дели (Delhi)
27. Tom's Bootleg BBQ Sauce, Олбани (Albany)
28. Weber's Mustard Condiments, Буффало (Buffalo)

О программе «Попробуй Нью-Йорк» (Taste NY)
«Попробуй Нью-Йорк» (Taste NY) — это созданная в 2013 году губернатором Куомо (Cuomo) инициатива, призванная продвигать и рекламировать продукты питания и напитки, производимые в Нью-Йорке. Эта инициатива находится под управлением Департамента сельского хозяйства и рынков (Department of Agriculture and Markets) и предоставляет местным производителям возможность представить свои товары на крупных общественных мероприятиях, например на Большой ярмарке штата Нью-Йорк (Great New York State Fair) и кубке боулинга Super Bowl XLVIII. Кроме того, в рамках программы были открыты магазины на площадках для отдыха вдоль автотрасс, благодаря чему водители и пассажиры могут теперь приобретать выращенные и произведенные в штате Нью-Йорк продукты. Около 1100 местных предприятий принимают участие в данных инициативах и продолжают представлять свои продукты и развивающуюся в штате отрасль продуктов питания и напитков потребителям со всего мира. Чтобы получить дополнительную информация о программе «Попробуй Нью-Йорк» (Taste NY), посетите www.taste.ny.gov или подпишитесь на новости Taste NY в Facebook, Twitter, Instagram и Pinterest.

###

Additional news available at www.governor.ny.gov
New York State | Executive Chamber |press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418